

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Collège d'autorisation et de contrôle du Conseil supérieur de l'audiovisuel (Belgija) – Razlaga člena 1(c) Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 89/552/EGS z dne 3. oktobra 1989 o usklajevanju nekaterih zakonov in drugih predpisov držav članic o opravljanju dejavnosti razširjanja televizijskih programov (UL L 298, str. 23) – Svoboda opravljanja storitev – Storitve razširjanja televizijskih programov – Pojma „ponudnik“ audiovizualne storitve in „učinkovit nadzor tako nad izborom programov kakor tudi njihovo organizacijo“ – Pojem nacionalnega sodišča v smislu člena 267 PDEU

Izrek

Sodišče ni pristojno, da odgovori na vprašanje, ki ga je predložil Collège d'autorisation et de contrôle du Conseil supérieur de l'audiovisuel z odločbo z dne 3. decembra 2009.

⁽¹⁾ UL C 51, 27.2.2010.

Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 22. decembra 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunal administratif de Paris – Francija) – Ville de Lyon proti Caisse des dépôts et consignations

(Zadeva C-524/09) ⁽¹⁾

(Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Aarhuška konvencija — Direktiva 2003/4/ES — Dostop do informacij javnosti v okoljskih zadevah — Direktiva 2003/87/ES — Sistem za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov — Uredba (ES) št. 2216/2004 — Standardiziran in zavarovan sistem registrov — Dostop do podatkov o transakcijah na področju pravic do emisije toplogrednih plinov — Zavrnitev posredovanja — Osrednji upravitelj — Upravitelji nacionalnih registrov — Zaupnost podatkov, ki se hranijo v registrih — Odstopanja)

(2011/C 63/18)

Jezik postopka: francoščina

Predložitveno sodišče

Tribunal administratif de Paris

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Ville de Lyon

Tožena stranka: Caisse des dépôts et consignations

Predmet

predlog za sprejetje predhodne odločbe – Tribunal administratif de Paris – Razlaga direktiv 2003/4/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. januarja 2003 o dostopu javnosti do informacij o okolju in o razveljavitvi Direktive Sveta 90/313/EGS (UL L 41, str. 26) in 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. oktobra 2003 o vzpostavitvi sistema za trgo-

vanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov v Skupnosti in o spremembi Direktive Sveta 96/61/ES (UL L 275, str. 32) ter členov 9 in 10 in Priloge XVI k Uredbi Komisije (ES) št. 2216/2004 z dne 21. decembra 2004 za standardiziran in zavarovan sistem registrov v skladu z Direktivo 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter Odločbo 280/2004/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 386, str. 1) – Dostop do informacij glede transakcij pravic do emisije toplogrednih plinov – Zavrnitev posredovanja navedenih informacij – Pristojnosti osrednjega upravitelja in upravitelja nacionalnih registrov – Zaupnost informacij, ki se hranijo v registrih, in možnost odstopanja

Izrek

1. Zahtevo za posredovanje podatkov o transakcijah – kakršni so sporni podatki v postopku v glavni stvari – v zvezi z imeni imetnikov računov za prenos in prevzem glede prenosov pravic do emisije, pravicami ali kjotskimi enotami iz teh transakcij ter datumom in časom navedenih transakcij urejajo zgolj posebna pravila o posredovanju podatkov javnosti in o zaupnosti iz Direktive 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. oktobra 2003 o vzpostavitvi sistema za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov v Skupnosti in o spremembi Direktive Sveta 96/61/ES v različici, ki izhaja iz Direktive 2004/101/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. oktobra 2004, in Uredbe Komisije (ES) št. 2216/2004 z dne 21. decembra 2004 za standardiziran in zavarovan sistem registrov v skladu z Direktivo 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter Odločbo 280/2004/ES Evropskega parlamenta in Sveta.
2. Podatki o transakcijah, kakršni so podatki, ki jih je v postopku v glavni stvari zahteval javni organ, ki se je želel ponovno pogajati za sklenitev pogodbe o prenosu javne storitve, so zaupni podatki v smislu Uredbe št. 2216/2004, javnost pa lahko, če ni predhodnega soglasja zadevnih imetnikov računov, v skladu s členoma 9 in 10 te uredbe v povezavi z odstavkoma 11 in 12 Priloge XVI k navedeni uredbi prosto dostopa do takih podatkov zgolj prek javnega dela spletne strani neodvisnega dnevnika transakcij Skupnosti od 15. januarja naprej po izteku petih let (X+5) od leta (X), v katerem so bile transakcije glede prenosov pravic do emisije zaključene.
3. Čeprav je za namene izvajanja Uredbe št. 2216/2004 zgolj osrednji upravitelj pristojen, da javnosti posreduje podatke iz odstavka 12 Priloge XVI k tej uredbi, mora upravitelj nacionalnega registra, ko mu je predložena zahteva za posredovanje takih podatkov o transakcijah, sam zavrniti to zahtevo, saj mora ta upravitelj v primeru neobstoja predhodnega soglasja zadevnih imetnikov računov zagotavljati zaupnost navedenih podatkov, dokler jih osrednji upravitelj zakonito ne posreduje javnosti.

⁽¹⁾ UL C 37, 13.2.2010.